

(GB) Instructions

Product Number: 71923

(F) Mode d'emploi

Référence du produit : 71923

(D) Anleitung

Artikelnummer: 71923

(NL) Gebruiksaanwijzing

Artikelnummer: 71923

(I) Istruzioni

Numero Prodotto: 71923

(E) Instrucciones

Número de referencia: 71923

(DK) Vejledning

Produktnummer: 71923

(P) Instruções

Número de Produto: 71923

(S) Anvisningar

Produktnummer: 71923

(GR) Οδηγίες Χρήσης

Κωδικς Προϊντος: 71923



- (GB)** • Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.

- Adult assembly is required.
- Requires three "C" (LR14) alkaline batteries (not included) for operation.
- Tool required for battery installation: Phillips screwdriver (not included).

- (F)** • Conserver ce mode d'emploi pour pouvoir s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.

- Assemblage par un adulte nécessaire.
- Fonctionne avec trois piles alcalines LR14 (C) non incluses.
- Outil nécessaire pour l'installation des piles : un tournevis cruciforme (non inclus).

- (D)** • Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.

- Zusammenbau durch einen Erwachsenen erforderlich.
- Für dieses Produkt sind 3 Alkali-Babyzellen C (LR14) erforderlich, nicht enthalten.
- Für den Zusammenbau ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.

- (NL)** • Bewaar deze gebruiksaanwijzing. Kan later nog van pas komen.

- Moet door volwassene in elkaar worden gezet.
- Werkt op drie "C" (LR14) alkalinebatterijen (niet inbegrepen).
- Benodigd gereedschap voor het plaatsen van de batterijen: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).

- (I)** • Conservare queste istruzioni per eventuale riferimento. Contengono importanti informazioni.

- E' richiesto il montaggio da parte di un adulto.
- Richiede 3 pile alcaline formato mezza torcia (non incluse) per l'attivazione.
- Attrezzo richiesto per il montaggio: cacciavite a stella (non incluso).

- (E)** • Sírvanse guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca de este juguete.

- Requiere montaje por parte de un adulto.
- Funciona con 3 pilas alcalinas "C" (LR14), no incluidas.
- Herramienta necesaria para la colocación de las pilas: destornillador de estrella, no incluido.

- (DK)** • Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.

- Skal samles af en voksen.
- Bruger tre "C" (LR14) alkaliske batterier (medfølger ikke).
- Til isættelsen af batterierne kræves en stjerneskruetrækker (medfølger ikke).

- (P)** • Guardar estas instruções para referência futura pois contém informação importante.

- Necessita montagem por parte de um adulto.
- Necessita 3 pilhas alcalinas "C" (LR14) (não incluídas).
- Ferramenta necessária à instalação das pilhas: chave de fendas Phillips (não incluída).

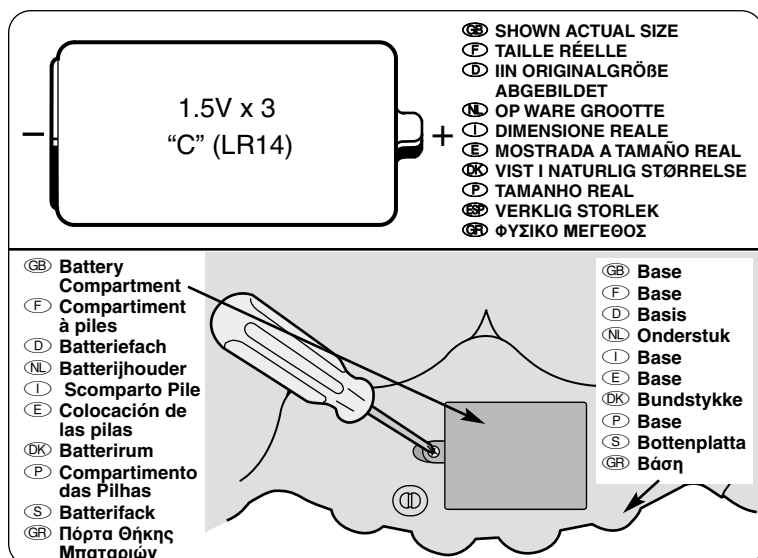
- (S)** • Spara dessa anvisningar för framtiden, de innehåller viktig information.

- Kräver vuxenhjälp vid montering.
- Kräver tre alkaliska C-batterier (LR14) (medföljer ej).
- Verktyg som krävs för att byta batterier: Stjärnskruvmejsel (ingår ej).

- (GR)** • Κρατήστε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.

- Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.
- Απαιτούνται τρεις αλκαλικές μπαταρίες μεγέθους "C" (LR14) (δεν περιλαμβάνονται) για τη λειτουργία του προϊόντος.
- Εργαλείο που απαιτείται για τη συναρμολόγηση: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).

(GB) **Battery Replacement** (F) **Remplacement des piles**
 (D) **Ersetzen der Batterien** (NL) **Het vervangen van de batterijen**
 (I) **Sostituzione delle Pile** (E) **Sustitución de las pilas**
 (DK) **Udskiftning af batterier** (P) **Substituição das Pilhas**
 (S) **Batteribyte** (GR) **Αντικατάσταση Μπαταριών**



- Locate the battery compartment on the underside of the base.
- Loosen the screw in the battery compartment cover with a Phillips screwdriver and remove the cover.
- Insert three "C" (LR14) **alkaline** batteries in the battery compartment as shown.

Hint: We recommend use of **alkaline** batteries for longer battery life.

- Replace the battery compartment cover and tighten the screw with a Phillips screwdriver.

Battery Tips

- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix different types of batteries: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Remove the batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the toy. Battery leakage and corrosion can damage this toy. Dispose of batteries safely.
- Do not dispose of batteries in a fire. The batteries may explode or leak.
- Never short circuit the battery terminals.
- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Only batteries of the same or equivalent type as recommended in the Battery Installation instructions are to be used.
- If removable rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.
- Rechargeable batteries are to be removed from the toy before they are charged.
- If you use a battery charger, it should be examined regularly for damage to the cord, plug, enclosure and other parts. Do not use a damaged battery charger until it has been properly repaired.

- (F) • Le compartiment à piles est situé sous la base.
- Dévisser le couvercle du compartiment à piles avec un tournevis cruciforme et retirer le couvercle.
- Insérer trois piles **alcalines** LR14 (C) dans le compartiment comme indiqué.

Conseil : l'utilisation de piles **alcalines** est recommandée car elles durent plus longtemps.

- Remplacer le couvercle et serrer la vis avec un tournevis cruciforme.

Conseils au sujet des piles

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves.
- Ne pas mélanger différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Enlever les piles lorsque le jouet n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le jouet. Le jouet pourrait être endommagé en cas de fuite ou de corrosion des piles. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage.
- Ne pas jeter les piles dans un feu. Elles pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Ne jamais recharger des piles non rechargeables.
- Utiliser uniquement des piles de même type que celles recommandées dans les instructions d'installation des piles.

- En cas d'utilisation de piles rechargeables, les piles ne doivent être rechargées que par un adulte.
- Retirer les piles rechargeables du jouet avant de les recharger.
- En cas d'utilisation d'un chargeur de piles, celui-ci doit être vérifié régulièrement pour s'assurer que le fil d'alimentation, la fiche, le boîtier et les autres pièces sont en bon état. Ne pas utiliser un chargeur endommagé.

- (D) • Die Schraube der auf der Unterseite der Basis befindlichen Batteriefachabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen, und die Abdeckung abnehmen.
- 3 **Alkali**-Batterien C (LR14) wie dargestellt in das Batteriefach einlegen.

Hinweis: Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von **Alkali**-Batterien.

- Die Batteriefachabdeckung wieder schließen, und die Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen.

Batteriehinweise

- Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. (Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.)
- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Spielzeug längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Spielzeug entfernen. Auslaufende Batterien und Korrosion können Schäden am Gerät verursachen.
- Ne pas jeter les piles au feu, car elles pourraient exploser ou fuir.
- Nicht-wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Das Aufladen herausnehmbarer, wiederaufladbarer Batterien sollte nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Wird für dieses Spielzeug ein Batterie-Aufladegerät verwendet, muß es regelmäßig auf Schäden von Kabel, Stecker, Schutzmaterial und anderen Teilen geprüft werden. Werden Schäden festgestellt, darf das Spielzeug mit diesem Gerät so lange nicht aufgeladen werden, bis diese Schäden behoben sind.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

- (NL) • De batterijhouder zit aan de onderkant van het onderstuk.
- Draai de schroef in het klepje los met een kruiskopschroevendraaier en verwijder het klepje.
- Plaats drie "C" (LR14) **alkalinebatterijen** in de batterijhouder zoals afgebeeld.

Tip: Wij adviseren het gebruik van **alkalinebatterijen**. Deze gaan langer mee.

- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast met een kruiskopschroevendraaier.

Batterijtips

- Nooit oude en nieuwe batterijen bij elkaar gebruiken.
- Gebruik nooit verschillende batterijen door elkaar: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Wanneer het speelgoed voor langere tijd niet wordt gebruikt, de batterijen verwijderen. Leg de batterijen altijd verwijderen. Door lekkage of roestvorming van de batterijen kan het product beschadigd worden.
- Batterijen niet in het vuur gooien. De batterijen kunnen exploderen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen ontstaat.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als in de gebruiksaanwijzing voor het vervangen van de batterijen staat vermeld.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het apparaat verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als u een batterijoplader gebruikt, moet deze regelmatig worden gecontroleerd op beschadigingen van het draad, de plug, de behuizing en andere onderdelen. Gebruik geen beschadigde batterijoplader totdat deze vakkundig is hersteld.

- ① • Localizzare lo scomparto pile situato sul fondo della base.
- Allentare la vite dello sportello con un cacciavite a stella e rimuoverlo.
- Inserire tre pile **alcaline** formato mezza torcia (LR14) nell'apposito scomparto, come illustrato.

Suggerimento: Per una maggiore durata usare pile **alcaline**.

- Rimettere lo sportello dello scomparto pile e stringere la vite con un cacciavite a stella.

Suggerimenti per le Pile

- Non mischiare pile vecchie e nuove.
- Non mischiare pile di tipo diverso: alcaline, standard (carbon-zinco) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Togliere le pile dal giocattolo quando non lo si utilizza per periodi di tempo prolungati. Togliere sempre le pile scariche dal prodotto. Le perdite di liquido e le corrosioni potrebbero danneggiarlo. Eliminare le pile con la dovuta cautela.
- Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare delle perdite di liquido.
- Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Usare solo pile di tipo equivalente, come raccomandato nel paragrafo Come Inserire le Pile.
- Se si utilizzano pile ricaricabili removibili, ricaricarle solo sotto la supervisione di un adulto.
- Togliere le pile ricaricabili dal prodotto prima di ricaricarle.
- Se si utilizza un caricabatteria con questo giocattolo, farlo esaminare regolarmente per eventuali danni al filo, alla spina, all'involucro e ad altri componenti. In caso di danno, il giocattolo non deve essere utilizzato con il caricabatteria fino a che non venga adeguatamente riparato.

- ② • Localizar la tapa del compartimento de las pilas en la base del juguete.
- Con un destornillador de estrella, desenroscar el tornillo de la tapa y retirarla. Atención: el tornillo queda fijado a la tapa, no se desprende.
- Introducir 3 pilas **alcalinas** "C" (LR14), tal como muestra el dibujo.

Atención: recomendamos utilizar pilas **alcalinas**. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.

- Volver a tapar el compartimento y fijar el tornillo de la tapa con un destornillador de estrella.

Información sobre las pilas

- No mezclar pilas nuevas con gastadas.
- No mezclar nunca pilas alcalinas, standard (carbono-cinc) y recargables (níquel-cadmio).
- Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el juguete. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- No quemarlas ya que podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
- No intentar cargar pilas no-recargables.
- Utilizar únicamente pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del juguete.
- Si se utiliza un cargador de pilas, debe ser examinado periódicamente para detectar cualquier daño que se haya podido producir en el cable, el enchufe u otras piezas. No utilizar en ningún caso un cargador estropeado; llevarlo a reparar.

- ③ • Find batterirummet på undersiden af bundstykke.
- Løsn skruen i dækslet til batterirummet med en stjerneskrueetrækker og fjern dækslet.
- Isæt tre "C" (LR14) **alkaliske** batterier i batterirummet, som vist.

Tip: Vi anbefaler brug af **alkaliske** batterier, da de holder længere.

- Sæt dækslet til batterirummet på igen og stram skruen med en stjerneskrueetrækker.

Batteritips

- Bland ikke gamle og nye batterier.
- Bland ikke forskellige batterityper: alkaliske, almindelige og genopladelige.
- Fjern batterierne, hvis legetøjet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid opbrugte batterier fra legetøjet. Udsvinning fra batterier og korrosion kan beskadige legetøjet. Aflever brugte batterier i en særlig indsamlingskasse.
- Batterier må ikke brændes, da de kan eksplodere eller lække.
- Batteripolerne må aldrig kortsluttes.
- Ikke-opladelige batterier må ikke oplades.
- Anvend kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales i afsnittet "Isætning af batterier".
- Hvis der anvendes opladelige batterier, må de kun oplades under tilsyn af en voksen.
- Opladelige batterier skal tages ud af legetøjet, inden de oplades.
- Hvis der anvendes en batterioplader, bør den regelmæssigt kontrolleres for skade på ledning, stik, kabinet og andre dele. Brug ikke en beskadiget batterioplader, for den er blevet forsvarligt repareret.

- ④ • Localize o compartimento das pilhas na parte de baixo da base.
- Desaparafuse a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas Phillips e retire a tampa.

- Insira três pilhas **alcalinas** "C" (LR14) no compartimento de pilhas como mostra a imagem.

Conselho: recomendamos o uso de pilhas **alcalinas** para uma maior duração das pilhas.

- Volte a colocar a tampa do compartimento de pilhas e aparafuse-a com uma chave de fendas Phillips.

Informação sobre Pilhas

- Antes de colocar as pilhas, certifique-se de que as superfícies de contacto estão bem limpas e secas.
- Não recarregar pilhas não recarregáveis.
- Nunca misturar pilhas novas com pilhas usadas; substitua-as todas ao mesmo tempo.
- Não misturar pilhas de tipos diferentes.
- Deitar as pilhas fora em contentor apropriado para o efeito.
- Verificar se as pilhas estão colocadas de maneira correcta, seguindo as instruções dos fabricantes das pilhas e do brinquedo.
- Se tencionar guardar o brinquedo por longo período de tempo, remover as pilhas.
- Nunca deixar pilhas usadas dentro do brinquedo.
- Certificar-se de que os terminais não estão em curto-circuito.
- Se usar pilhas recarregáveis, estas devem ser retiradas do brinquedo para serem recarregadas.
- Se utilizar um carregador, verificar regularmente se o mesmo se encontra em boas condições; se for detectada alguma anomalia, não voltar a utilizar o carregador até a avaria ser reparada.

- ⑤ • Batterifacket sitter på basens undersida.
- Lossa skruven i locket till batterifacket med en stjärnskruvmejsel och lyft av locket.
- Lågg i tre nya **alkaliska** C-batterier (LR14) åt det håll som visas i batterifacket.

Tips: **Alkaliska** batterier håller längre.

- Sätt tillbaka luckan och dra åt skruven med en stjärnskruvmejsel.

Batteritips

- Blanda aldrig nya och gamla batterier.
- Blanda aldrig olika typer av batterier: alkaliska med vanliga eller uppladdningsbara.
- Ta ut batterierna ur leksaken, om du planerar att inte använda den under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur leksaken. Läckande batterier och korrosion kan skada leksaken. Lågg använda batterier i en batteriholk eller lämna in dem.
- Kasta inte batterierna i eld. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerne får inte kortslutas.
- Icke uppladdningsbara batterier får inte laddas upp.
- Använd bara batterier av den typ (eller motsvarande) som rekommenderas under "Batterinstallasjon".
- Vid användning av löstagbara uppladdningsbara batterier får dessa bara laddas under överinseende av en vuxen.
- Ta ut laddningsbara batterier ur leksaken innan de laddas upp.
- Om du använder batteriladdare, skall den kontrolleras regelbundet så att inte sladd, kontakt eller andra delar är skadade.
- Använd aldrig en skadad batteriladdare innan den reparerats.

- ⑥ • Η πόρτα θήκης μπαταριών βρίσκεται στο κάτω μέρος της βάσης.
- Ξεβιδώστε την πόρτα θήκης μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο και βγάλτε την.
- Τοποθετήστε τρεις **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους "C" (LR14) όπως απεικονίζεται.

Συμβουλή: Για μεγαλύτερη διάρκεια ζωής χρησιμοποιήστε **αλκαλικές** μπαταρίες.

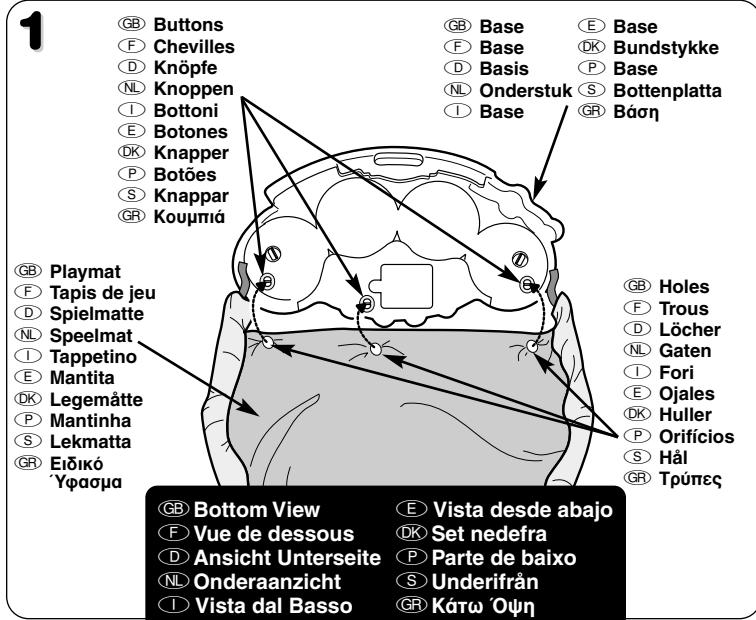
- Τοποθετήστε ξανά την πόρτα θήκης μπαταριών και βιδώστε με ένα σταυροκατσάβιδο.

Πληροφορίες για τις Μπαταρίες.

- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα παλιές και καινούργιες μπαταρίες (αντικαταστήστε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες).
- Μην χρησιμοποιείτε παράλληλα αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Βγάλτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μην χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η διαρροή των μπαταριών μπορεί να καταστρέψει το προϊόν. Πετάξτε τις μπαταρίες προσεκτικά.
- Μη πετάτε τις μπαταρίες στη φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή.
- Μην βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Οι μη-επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται μόνο από ενήλικες.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να βγαίνουν από το παιχνίδι πριν την φόρτιση.
- Ελέγξτε τον φορτιστή της μπαταρίας συχνά για τυχόν ζημιές στα καλώδια, το εσωτερικό και άλλα μέρη. Μην χρησιμοποιείτε χαλασμένο φορτιστή μέχρι να τον επιδιορθώσετε.

(GB) Assembly **(F) Assemblage** **(D) Zusammenbau**
(NL) Het in elkaar zetten **(I) Montaggio** **(E) Montaje** **(DK) Montering**
(P) Montagem **(S) Montering** **(GR) Συναρμολόγηση**

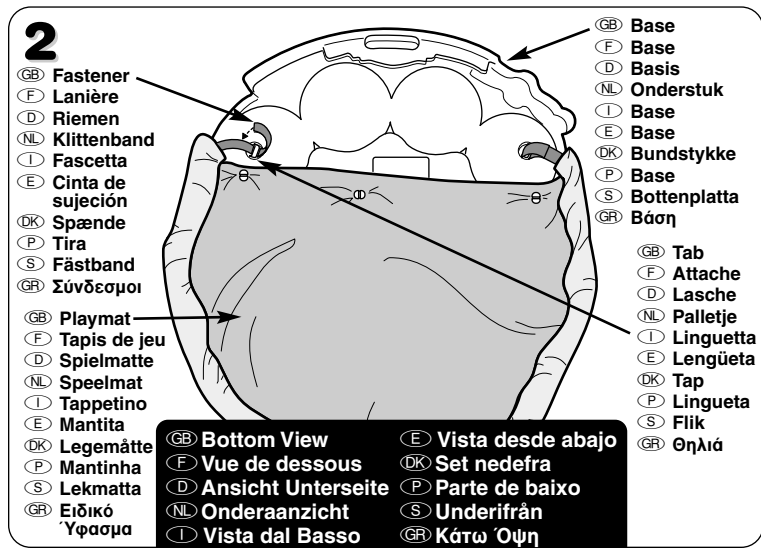
1



- (GB) • Position the base upside down on a flat surface with the straight edge of the base facing you.
- Position the playmat upside down with the straight edge of the playmat facing the base.
- Fit the three button holes in the playmat onto the corresponding buttons on the base.
- (F) • Placer la base à l'envers sur une surface plate, le bord rectiligne de la base tourné vers soi.
- Placer le tapis de jeu à l'envers, le bord rectiligne du tapis tourné vers le bord rectiligne de la base.
- Insérer les trois chevilles de la base dans les trois trous correspondants du tapis.
- (D) • Die Basis mit dem Gesicht nach unten auf eine ebene Oberfläche legen. Die gerade Seite zeigt zur Person.
- Die Spielmatte mit dem Gesicht nach unten legen. Die gerade Seite zeigt zur Basis.
- Die drei Knöpfe der Basis durch die Löcher der Spielmatte stecken.
- (NL) • Zet het onderstuk ondersteboven neer op een vlakke ondergrond met de rechte kant naar u toe.
- Leg de speelmat ondersteboven neer met de rechte kant naar het onderstuk toe.
- Steek de drie knoppen op het onderstuk door de drie gaten van de speelmat.
- (I) • Capovolgere la base su una superficie patta, con l'estremità diritta della base rivolta verso di voi.
- Capovolgere il tappetino con l'estremità diritta rivolta verso la base.
- Inserire i bottoni della base nei tre fori corrispondenti del tappetino.
- (E) • Situar la base del revés, sobre una superficie plana, con el extremo recto de la base en dirección hacia usted.
- Situar la mantita del revés, con el extremo recto de la misma en dirección hacia la base.
- Introducir los tres botones de la base en los ojales correspondientes de la mantita.
- (DK) • Stil bundstykket på hovedet på et jævnt underlag, så bundstykkets lige kant vender mod dig selv.
- Læg legemåtten på hovedet, så dens lige kant vender mod bundstykket.
- Knap de tre knaphuller på legemåtten fast over de tre knapper på bundstykket.
- (P) • Vire a base ao contrário e coloque-a numa superfície plana, com a margem recta virada para si.
- Vire a mantinha ao contrário com a margem recta de frente para a base.
- Encaixe os três botões da mantinha nos orifícios correspondentes da base.

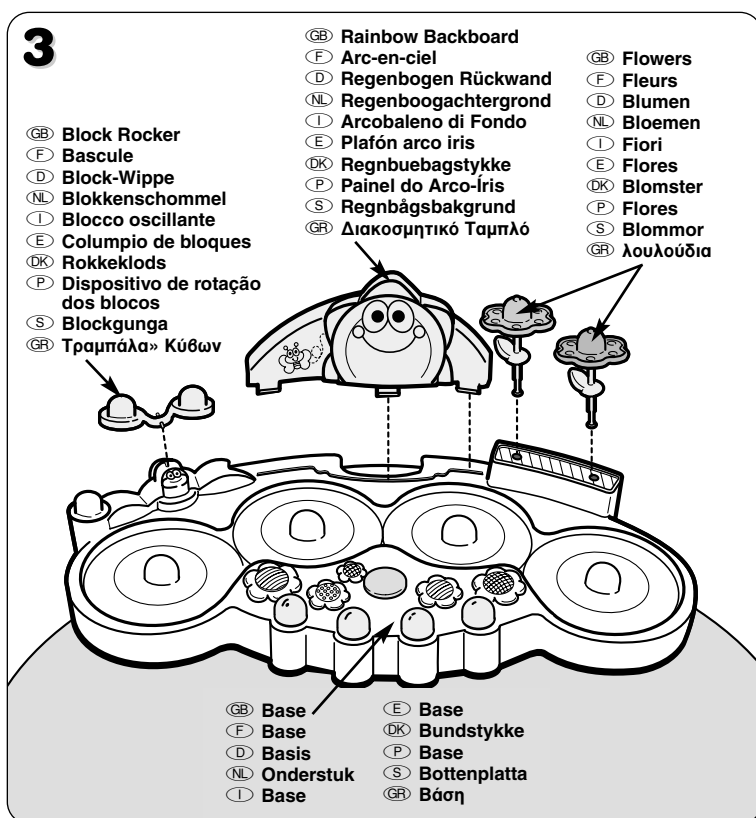
- (S) • Placera bottenplattan upp och ned på en plan yta med den raka kanten mot dig.
- Placera lekmatan upp och ned med den raka kanten mot bottenplattan.
- Knäpp fast de tre knaphålen i lekmatan på motsvarande knappar på basen.
- (GR) • Γυρίστε τη βάση ανάποδα πάνω σε μία επίπεδη επιφάνεια, με την ευθύγραμμη πλευρά προς το μέρος σας.
- Τοποθετήστε το ειδικό ύφασμα ανάποδα, με την ευθεία άκρη του προς τη βάση.
- Προσαρμόστε τις τρεις τρύπες του υφάσματος μέσα στα αντίστοιχα κουμπιά της βάσης.

2



- (GB) • Insert the fastener at one end of the playmat under and around the tab on the base and secure it.
- Repeat this procedure to attach and secure the fastener on the opposite side of the playmat.
- Turn the base and playmat assembly upright.
- (F) • Insérer la lanière à une extrémité du tapis de jeu sous l'attache correspondante de la base, puis autour de l'attache, et bien serrer.
- Procéder de la même façon pour fixer la lanière opposée.
- Placer la base et le tapis de jeu à l'endroit.
- (D) • Den Riemen des einen Endes der Spielmatte wie dargestellt durch die Lasche der Basis stecken. Anschließend den Riemen über die Lasche legen.
- Diesen Vorgang für den anderen Riemen der Spielmatte wiederholen.
- Die Basis- und Spielmatteinheit herumdrehen.
- (NL) • Haal de klittenband aan het ene uiteinde van de speelmat onder en rond het palletje op het onderstuk en maak vast.
- Doe hetzelfde met de klittenband aan de andere kant van de speelmat.
- Draai het onderstuk en de speelmat om.
- (I) • Far passare la fascetta situata su un bordo del tappetino sotto e attorno alla linguetta della base e fissarla.
- Ripetere l'operazione per agganciare e fissare la fascetta sul lato opposto del tappetino.
- Raddrizzare la base e il tappetino.
- (E) • Pasar la cinta de sujeción de uno de los extremos de la mantita por debajo y alrededor de la lengüeta situada en la base y abrocharla.
- Repetir esta operación al otro lado de la mantita para fijar la otra cinta de sujeción.
- Dar la vuelta a la base y la mantita, de modo que queden en su posición normal de juego.
- (DK) • Før spændet i den ene side af legemåtten under og rundt om tappen på bundstykket og spænd det.
- Gentag denne procedure for at fastgøre og spænde spændet i legemåtten modsatte side.
- Vend bundstykke og legematte rigtigt.

- (P) • Insira a tira de uma das extremidades da mantinha por debaixo e depois à volta da lingueta da base, e fixe-a.
• Repetir este procedimento para prender a tira da outra extremidade da mantinha.
• Vire para cima a base e a mantinha já montadas.
- (S) • Sätt i fästbandet i ena änden av lekmattnan under och runt fliken på bottenplattan och säkra det.
• Upprepa för att och säkra fästbandet i andra änden av lekmattnan.
• Vänd bottenplattan och lekmattnan rätt igen.
- (GR) • Τοποθετήστε το σύνδεσμο, που βρίσκεται στη μία άκρη του ειδικού υφάσματος, μέσα στη θηλιά της βάσης και ασφαλίστε καλά.
• Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία για τον σύνδεσμο που βρίσκεται στην αντίθετη πλευρά του ειδικού υφάσματος.
• Γυρίστε το προϊόν ανάποδα.



- (GB) • Insert and snap the flowers into the holes in the base.
• Insert and snap the tabs on the rainbow backboard into the slots in the base.
• Fit one of the the pegs at the centre of the block rocker into a hole in the base. Press to snap the other peg on the block rocker into the hole in the base.

Assembly is now complete.

- (F) • Emboîter les fleurs dans les trous de la base.
• Emboîter les tiges de l'arc-en-ciel dans les fentes de la base.
• Insérer un des picots au centre de la bascule dans un trou de la base. Appuyer pour emboîter l'autre picot de la bascule dans le trou de la base.

L'assemblage est terminé.

- (D) • Die Blumen in die Löcher der Basis stecken und einrasten lassen.
• Die Laschen der Regenbogen Rückwand in die Schlitze der Basis stecken.
• Einen der Stifte in der Mitte des Doppelblocks in ein Loch der Basis stecken. Drücken, um den anderen Stift des Doppelblocks in das Loch der Basis zu stecken.

Der Zusammenbau ist nun vollständig.

- (NL) • Klik de bloemen in de gaten van het onderstuk.
• Klik de palletjes op de regenboogachterwand in de gleuven van het onderstuk.
• Steek een van de pennen die zich in het midden van de blokkenwip bevinden, in een gat van het onderstuk. Druk ook het andere pennen in het gat van het onderstuk.

Het geheel is nu compleet.

- (I) • Inserire e agganciare i fiori nei fori della base.
• Inserire e agganciare le linguette dell'arcobaleno di fondo nelle fessure della base.
• Inserire uno dei perni situati nel centro del doppio blocco in un foro della base. Premere per agganciare l'altro perno del doppio blocco nel foro della base.

Il montaggio è ora completo.

- (E) • Encajar las flores en los agujeros de la base.
• Encajar las lengüetas del tablero arcoiris en las ranuras de la base.
• Encajar una de las clavijas situadas en el centro del bloque doble en uno de los agujeros de la base. Empujar para encajar la otra clavija del bloque doble en otro agujero de la base.

El montaje del juguete ha finalizado.

- (DK) • Sæt blomsterne ind i hullerne i bundstykket og klik dem fast.
• Sæt tapperne på regnbuebagstykke ind i rillerne i bundstykket og klik dem fast.
• Sæt en af tapperne i midten af rokkekolds ind i et hul i soklen. Tryk den anden tap på rokkekolds ind i hullet i soklen.

Monteringen er nu afsluttet

- (P) • Encaixar as flores nos orifícios na base.
• Encaixar os pinos da Placa Arco-Iris nas ranhuras na base.
• Colocar um dos pinos no centro do bloco duplo num orifício da base. Pressionar para encaixar o outro pino no bloco duplo até ao orifício na base.

A montagem está completa.

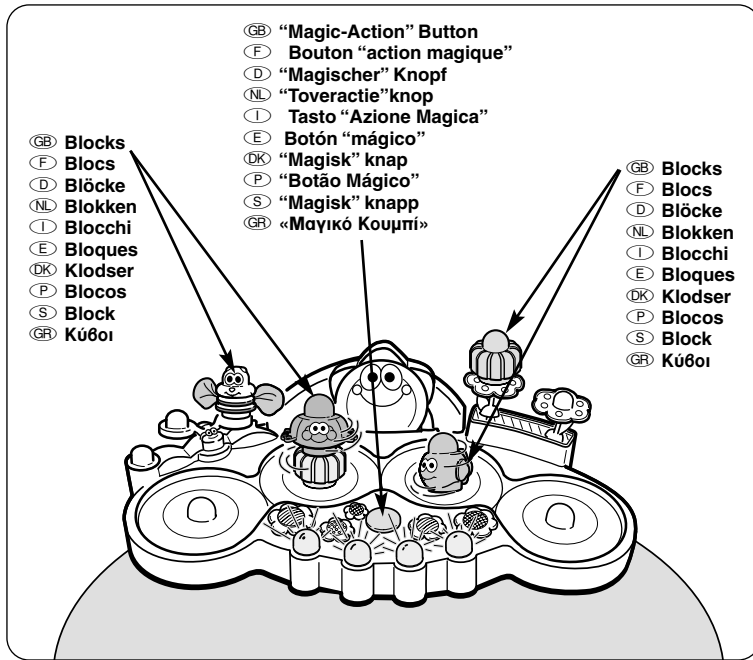
- (S) • Passa in och tryck fast blommorna i hålen i bottenplattan.
• För in och knäpp fast tapparna på regnbågsbakgrunden i spårerna i bottenplattan.
• Passa in en av tapparna i mitten av blockgungan ett hål i basen. Tryck för att knäppa fast den andra tappen på blockgungan i hålet i basen.

Monteringen är nu klar.

- (GR) • Τοποθετήστε τα λουλούδια μέσα στις τρύπες της βάσης.
• Τοποθετήστε τις προεξοχές του ουράνιου τόξου μέσα στις εσοχές της βάσης.
• Προσαρμόστ μία από τις προεξοχές στο κέντρο των δύο κουμπιών μέσα στην σχή της βάσης. Πιέστ για να συνδέστ την άλλη προεξοχή πάνω στα κουμπιά μέσα στην σχή της βάσης.

Η συναρμολόγηση έχει ολοκληρωθεί.

(GB) It's Playtime! (F) Amusons-nous ! (D) Zeit zu spielen!
 (NL) Tijd om te spelen! (I) E ora si gioca! (E) ¡A jugar!
 (DK) Så er det legetid! (P) Vamos brincar!
 (S) Dags att leka! (GR) Όρα για Διασκέδαση!



- (DK) • Sæt klodserne fast på en af tapperne på bundstykket.
 • Tryk på den "magiske" knap på bundstykket for at få gang i en farvestrålende "aktivitetshave" med lyd, lys og en masse sjove ting, der drejer rundt.

NB: Hvis Twirlin' Whirlin' Garden ikke virker, når der trykkes på den "magiske" knap, bør batterierne udskiftes.

- (P) • Coloque os blocos em qualquer um dos pinos na base.
 • Pressione o "botão mágico" na base para activar os sons e acender as luzes e criar um colorido e rodopiante "jardim" de actividades.

Atenção: Se a Mantinha-Jardim Blocos Divertidos não funcionar quando o botão mágico for pressionado, deverá substituir as pilhas!

- (S) • Blocken kan staplas på vilken som helst av tapparna på bottenplattan.
 • Tryck på den "magiska" knappen på bottenplattan för att ge trädgården färgglada aktiviteter med ljud, ljus och massor av snurrande roligheter!

Obs: Twirlin' Whirlin' Garden inte reagerar när du trycker på den "magiska" knappen är det dags att byta batterier!

- (GR) • Τοποθετήστε του κύβους στους πασσάλους της βάσης.
 • Πατήστε το «μαγικό κουμπί» της βάσης για να ενεργοποιηθούν φώτα, ήχοι και άλλες διασκεδαστικές δραστηριότητες!

Σημείωση: Αν με το πάτημα του κουμπιού δεν λειτουργεί ο κήπος, τότε πρέπει να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες!

- (GB) • Stack the blocks on any of the pegs on the base.
 • Press the "magic-action" button on the base to bring a colourful activity "garden" to life with sound, lights and lots of twirling fun!

Note: If this toy does not respond when the "magic action" button is pressed, it's time to replace the batteries!

- (F) • Empiler les blocs sur n'importe quel support de la base.
 • Appuyer sur le bouton "action magique" de la base pour animer le jardin avec des sons, des lumières et faire tourner les disques.

Remarque : si le jardin ne s'anime pas lorsqu'on appuie sur le bouton "action magique", il est nécessaire de remplacer les piles.

- (D) • Die Blöcke auf einen beliebigen Stift der Basis stecken.
 • Den "magischen" Knopf auf der Basis drücken, um den bunten Garten mit Geräuschen, Lichtern und lustigen Bewegungen zum Leben zu erwecken!

Hinweis: Reagiert der Musik Spielgarten nicht, wenn der "magische" Knopf gedrückt wird, sollten die Batterien ersetzt werden!

- (NL) • Stapel de blokken op een van de pennen van het onderstuk.
 • Druk op de "toveractie" knop op het onderstuk en de vrolijk gekleurde "tuin" komt tot leven, vol geluid, licht en allerlei draaiende speeltjes!

N.B.: Als de Draaiende Tollende Tuin niet op de "toveractie" knop reageert, is het tijd om de batterijen te vervangen!

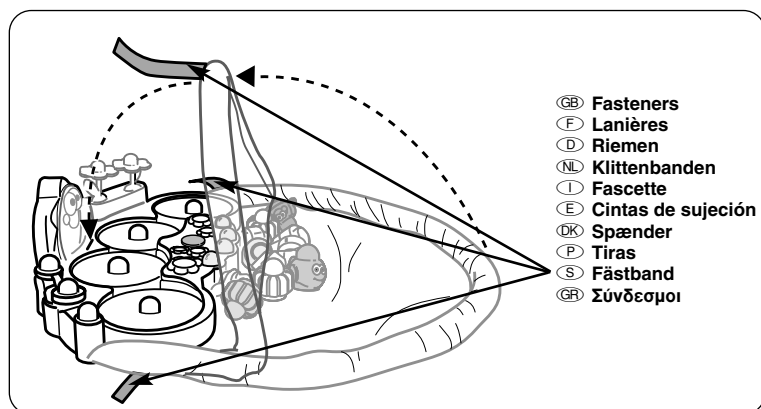
- (I) • Impilare i blocchi su uno dei perni della base.
 • Premere il tasto "azione magica" della base per far prendere vita al "Parco Milleattività Bee-Bop", con suoni, luci e tantissimo divertimento!

Nota: Se il Parco Milleattività Bee-Bop non risponde al comando del tasto "azione magica", è ora di sostituire le pile!

- (E) • Encajar los bloques en cualquiera de las clavijas de la base.
 • Al pulsar el botón "mágico", este divertido jardín se pone en movimiento: emite música, los bloques giran y se iluminan las luces.

Atención: sustituir las pilas si el jardín no responde al pulsar el botón "mágico".

(GB) **Take-Along Fun!**
 (F) **S'emporte partout !**
 (D) **Den Musik Spielgarten mitnehmen!**
 (NL) **Meeneempret!**
 (I) **Il divertimento è sempre con te!**
 (E) **¡Diversión portátil!**
 (DK) **Tag den med på turen!**
 (P) **Pode ser Transportada!**
 (S) **Roligt att ta med sig!**
 (GR) **Για Διασκέδαση Παντού!**



- (GB) • The playmat easily folds and the base has a carry handle for take-along fun! Place the blocks on the playmat and fold the playmat toward the base.
 • Fasten the fasteners on the sides of the playmat.
 • Insert the remaining fastener through the slot near the backboard and fasten it. Now you're ready to go!
- (F) • Le tapis de jeu se replie facilement et la base est dotée d'une poignée pour le transport. Placer les blocs sur le tapis et replier le tapis sur la base.
 • Attacher les lanières de chaque côté du tapis.
 • Insérer la lanière restante dans la fente près de l'arc-en-ciel, et l'attacher. Tout est maintenant prêt pour le départ !
- (D) • Die Spielmatte läßt sich leicht zusammenklappen. Die Basis hat einen Tragegriff! So kann das Spielzeug überall hin mitgenommen werden. Die Blöcke auf die Spielmatte legen, und die Matte dann in Richtung Basis zusammenklappen.
 • Die Riemen an den Seiten der Spielmatte festmachen.
 • Den übrigen Riemen durch den Schlitz nahe der Rückseite führen und festmachen. Fertig!
- (NL) • De speelmat kan eenvoudig worden opgevouwen en aan het onderstuk zit een handvat om het geheel mee te kunnen nemen! Leg de blokken op de speelmat en vouw de speelmat op naar het onderstuk toe.
 • Maak de klittenbanden aan de zijanten van de speelmat vast.
 • Stop de overblijvende klittenband door de gleuf bij de achtergrond en maak vast. Nu kun je alles meenemen!
- (I) • Si può facilmente piegare il tappetino e la base è dotata di una pratica maniglia per il trasporto! Mettere i blocchi sul tappetino e piegarlo nella direzione della base.
 • Bloccare le fascette laterali del tappetino.
 • Inserire la fascetta restante nella fessura situata vicino alla lavagna e bloccarla. E ora si gioca!
- (E) • La mantita se dobla fácilmente y la base incorpora un asa para poder llevarse la diversión a todas partes. Para doblarla, situar los bloques en la mantita y doblar ésta hacia la base, tal como muestra el dibujo.
 • Abrochar las cintas de sujeción de los lados de la mantita.
 • Introducir la otra cinta de sujeción por la ranura situada junto al tablero y abrocharla. ¡Lista para llevársela a todas partes!
- (DK) • Legemåtten er nem at folde sammen, og bundstykket er forsynet med et håndtag, så det er nemt at tage legetøjet med sig. Læg klodserne på legemåtten og fold måtten ind mod bundstykket.
 • Fastgør spænderne på siden af legemåtten.
 • Før det sidste spænde ind gennem rillen nær bagstykket, og fastgør det. Så er du klar til at tage af sted!

- (P) • A mantinha dobra-se facilmente e a base tem uma pega para a poder transportar! Coloque os blocos na mantinha e dobre-a de encontro à base.
 • Prender as tiras para fechar as partes laterais da mantinha.
 • Inserir a outra correia na ranhura perto do cartão traseiro, e prender. Agora, já pode transportar a mantinha!
- (FI) • Fasten the fasteners on the sides of the playmat.
 • Insert the remaining fastener through the slot near the backboard and fasten it. Now you're ready to go!
 • Kiinnitä leikkimaton sivuilla olevat kiinnikkeet.
 • Kiinnitä jäljellä oleva kiinnitin työntämällä se taustalevyn lähellä olevaan aukkoon. Nyt leikki voi alkaa!
- (N) • Fasten the fasteners on the sides of the playmat.
 • Insert the remaining fastener through the slot near the backboard and fasten it. Now you're ready to go!
 • Fest lekematten med stroppe.
 • Før den andre stroppen gjennom spalten ved bakstykket og stram til. Nå er du klar!
- (S) • Lekmattan är lätt att vika ihop och bottenplattan har ett handtag, så att man kan ta leken med sig! Placera blocken på lekmatan och vik den mot bottenplattan.
 • Sätt fast fästbanden på sidan av lekmatan.
 • För de kvarstående fästbanden genom springan nära bakgrunden och fäst fast den. Nu kan du gå!
- (GR) • Το ειδικό ύφασμα μπορεί να διπλωθεί πολύ εύκολα και η βάση έχει ένα χερούλι για διασκέδαση παντού! Τοποθετήστε τους κύβους πάνω στο ειδικό ύφασμα και διπλώστε το ύφασμα πάνω στη βάση.
 • Ασφαλίστε τους συνδέσμους στις πλευρές του ειδικού υφάσματος.
 • Βάλτε τους υπόλοιπους συνδέσμους στις υποδοχές κοντά στο ταμπλό και ασφαλίστε. Έτοιμοι για ατέλειωτη διασκέδαση!

(GB) **Care** (F) **Entretien** (D) **Pflege**
 (NL) **Onderhoud** (I) **Manutenzione**
 (E) **Cuidados generales**
 (DK) **Rengøring** (P) **Cuidados**
 (S) **Skötsel** (GR) **Φροντίδα**

- (GB) • To clean, remove the playmat from the base. Wipe all plastic parts of this toy with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution. **Never immerse the base.**
 • Handwash the playmat using a mild detergent. Do not bleach. Rinse clean and line dry.
 • This toy has no consumer serviceable parts. Do not take the base apart.
- (F) • Pour nettoyer le jouet, retirer le tapis de jeu de la base. Essuyer tous les éléments en plastique avec un chiffon propre et un peu d'eau savonneuse. **Ne jamais immerger la base.**
 • Laver à la main le tapis de jeu avec un détergent doux. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Rincer à l'eau claire et faire sécher à l'air libre.
 • Il n'existe pas de pièces détachées pour ce jouet. Ne pas démonter la base.
- (D) • Die Spielmatte zum Reinigen von der Basis abnehmen. Alle Kunststoffteile dieses Spielzeugs mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung befeuchteten Tuch abwischen. **Die Basis niemals in Wasser tauchen.**
 • Die Spielmatte mit einem Feinwaschmittel per Hand waschen. Keine Bleichmittel verwenden. Die Matte gründlich abspülen und an der Luft trocknen lassen.
 • Für dieses Spielzeug gibt es keine Ersatzteile. Die Basis nicht auseinandernehmen.
- (NL) • Om schoon te maken de speelmat losmaken van het onderstuk. Alle plastic onderdelen van dit speelgoed kunt u schoonmaken met een doekje dat een beetje vochtig is gemaakt met een sopje. **Onderstuk nooit in water onderdompelen.**
 • De speelmat op de hand wassen met een zacht wasmiddel. Geen bleek gebruiken. Schoonspoeien en aan de lijn laten drogen.
 • Dit speelgoed heeft geen onderdelen die onderhoud vergen. Het onderstuk niet uit elkaar halen.

- ① • Per pulire il giocattolo, rimuovere il tappetino dalla base. Passare tutti i componenti di plastica con un panno pulito, acqua e sapone neutro. **Non immergere mai la base nell'acqua.**
- Lavare a mano il tappetino con detersivo neutro. Non candeggiare. Sciacquare con acqua pulita e stendere all'aria.
- Questo giocattolo non è dotato di pezzi sostituibili. Non smontare la base.
- ② • Para lavar el juguete, desmontar la mantita de la base. Limpiar las piezas de plástico del juguete pasándoles un paño humedecido con jabón neutro y agua. **No sumergir la base.**
- Lavar la mantita a mano con un detergente neutro. No utilizar lejía. Aclarar abundantemente y tender para que se seque.
- Este juguete no posee piezas recambiables. No desmontar la base.
- ③ • Legemåtten fjernes fra bundstykket. Alle plasticdele tørres med en ren klud opvredet i en mild sæbeopløsning. **Bundstykket må aldrig nedsænkes i vand.**
- Håndvask legemåtten i et mildt vaskepulver. Må ikke bleges. Skyl måtten grundigt og hæng den til tørre.
- Dette legetøj indeholder ingen udskiftelige dele. Undlad at skille bundstykket ad.
- ④ • Para limpar, remova a mantinha da base. Limpe todas as partes plásticas do brinquedo com um pano limpo e humedecido com água e sabão suave. **Não mergulhe a base na água.**
- Lave a mantinha à mão com um detergente suave. Não usar lixívia. Enxague e deixe secar ao ar.
- Este brinquedo não tem peças de substituição. Não desmonte a base.
- ⑤ • Lossa lekmattn från bottenplattan för att rengöra. Torka av alla plastdelar av leksaken med en trasa som fuktats i vatten och ett mildt tvättmedel. **Dränk aldrig basen.**
- Handtvätta lekmattn med ett mildt tvättmedel. Ingen blekning. Skölj och låt droptorka.
- Ingen del av leksaken kan repareras av konsumenten. Ta inte isär bottenplattan.
- ⑥ • Για να καθαρίσετε το προϊόν, αφαιρέστε το ειδικό ύφασμα από τη βάση. Σκουπίστε όλα τα πλαστικά αντικείμενα του προϊόντος με ένα καθαρό πανί βρεγμένο σε διάλυμα από νερό και μαλακό σαπούνι. **Μη βυθίζετε τη βάση στο νερό.**
- Πλύνετε στο χέρι το ειδικό ύφασμα, χρησιμοποιώντας μαλακό απορρυπαντικό. Ξεπλύνετε με νερό και τοποθετήστε το στο προϊόν αφού έχει στεγνώσει.
- Δεν υπάρχουν ανταλλακτικά για αυτό το προϊόν. Μην χρησιμοποιείται τη βάση ξεχωριστά.

⑦ **ICES-003** ⑧ **NMB-003**

- ⑨ This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
- ⑩ Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

⑪ **Consumer Information**
 ⑫ **Informations consommateurs**
 ⑬ **Verbraucherinformation**
 ⑭ **Consumenteninformatie**
 ⑮ **Informazioni per l'Acquirente**
 ⑯ **Servicio de atención al consumidor**
 ⑰ **Forbrugerinformation**
 ⑱ **Informação ao consumidor**
 ⑲ **Konsumentinformation**
 ⑳ **Πληροφορίες προς του Καταναλωτές**

CANADA

Questions? 1-800-567-7724. Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2.

GREAT BRITAIN

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB.
 Helpline: 01628 500302.

FRANCE

Mattel France, S.A., 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex N° Indigo 0 825 00 00 25 ou www.allomattel.com.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Triester Str. 14, A-2355 Wiener Neudorf.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland, telefoon (020) 5030555.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussel, België, telefoon (02) 4785941.

ITALIA

Mattel Srl., Via Vittorio Veneto 119, 28040 Oleggio Castello, Italy.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200, 08036 BARCELONA. N.I.F. A08•842809.

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.

PORTUGAL

Mattel Portugal, Lda., Av. da República No. 90-96, 1° - Fracção 5, 1600 Lisboa, 21-7995750.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

MÉXICO

IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR Mattel de México, S.A. de C.V., Camino a Santa Teresa No. 1040, 7o. Piso, Col. Jardines en la Montaña, Delegación Tlalpan, 14210 México, D.F. R.F.C. MME-920701-NB3. TEL. 54-49-41-00.

CHILE

Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago, Chile.

VENEZUELA

Mattel de Venezuela, C.A., Ave. Mara, C.C. Macaracuay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071.

ARGENTINA

Mattel Argentina, S.A., Curupaytí 1186, (1607) – Villa Adelina, Buenos Aires.

COLOMBIA

Mattel Colombia, S.A., calle 123#7-07 P.5, Bogotá.

BRASIL

Mattel do Brasil Ltda., Rua Jaceru, 151 CEP: 04705-000 São Paulo.
 Atendimento ao Consumidor: 0800 550780.